**ABSTRACT**

Aminuddin (2015). The Effect Of The Use Of Electronic Dictionary And Printed Dictionary With Grammar Translation Method On Reading Comprehension Of The Students Of SMAN 21 Makassar *(Supervised by* Baso Jabu and Abdul Halim)

The objectives of this research is (1) to investigate the effectiveness electronic dictionary with grammar translation method improves the reading comprehension of the students of SMAN 21 Makassar. (2) to investigate the effectiveness printed dictionary with grammar translation method improves the reading comprehension of the students of SMAN 21 Makassar. (3) to investigate the students' reading comprehension in three levels (literal, critical, inferential level).

This research used causal - comparative research that involves comparing groups to see whether some independent variable has caused a change in a dependent variable. The subject of the research was the students of SMAN 21 Makassar*.* The data collected were the students’ reading achievement through test (pretest and posttest). This research was divided into two groups, experimental and control group, the groups consisted of 28 and 27 students, respectively and using SPSS 20 to analysis the data .

The result of the data analysis showed that The *p*-value from the paired sample t-test for (using dictionary) is 0.023, which is less than the conventional 5% level of significance. Therefore we can reject the null hypothesis at 5% significance level. The *p*-value (using Electronic Dictionary) is 0.019, which is less than the conventional 5% level of significance. Therefore, we can reject the null hypothesis at 5% level of significance. And the data analysis The t-test result (with equal variances not assumed) shows t statistic of 12.213 with 40.384 degrees of freedom. The corresponding two-tailed p-value is 0.000, which is less than 0.05. Therefore, we can reject the null hypothesis at 5% significance level. for three level reading comprehension (literal, critical and inferential) showed that There is a significant difference in the three reading skill level, F (2, 78) = 53.916, *p* < 0.001. level 3 with a mean of 39.63 is put under subset 1 and level 2 and 1 with means of 57.41 and 75.93.

Based on the findings, the researcher concluded that The use of Electronic Dictionary And Printed Dictionary effective to improve reading comprehension with grammar translation method. But the average outputs of the two group experimental group and control group are significantly different from each other

Key words: Electronic Dictionary And Printed Dictionary*, grammar translation method, reading comprehension levels, three type texts.*

**ABSTRAK**

Aminuddin (2015). Pengaruh kamus elektronik dan kamus cetak dengan metode grammar translation terhadap pemahaman bacaan siswa SMAN 21 Makassar *(Dibimbing oleh* Baso Jabu and Abdul Halim)

Tujuan penelitian ini ialah (1) Untuk menemukan pengaruh penggunaan kamus elektronik dengan metode grammar translation untuk meningkatkan pemahaman bacaan siswa (2) Untuk menemukan pengaruh penggunaan kamus cetak dengan metode grammar translation untuk meningkatkan pemahaman bacaan siswa (3) Untuk menemukan kemampuan bacaan siswa dalam tiga tingkatan pemahaman bacaan (literal, critical dan inferensial)

Penelitian ini menggunakan desain kausal komparatif study. Subjek penelitian adalah siswa SMAN 21 Makassar. Data yang dikumpulkan adalah hasil tes membaca siswa (pretest dan posttest). Penelitian ini dibagi menjadi dua kelompok yaitu kelompok eksperimen yang terdiri dari 28 siswa dan kelompok kontrol yang terdiri dari 27 siswa dan menggunakan SPSS 20 untuk menganalisis data.

Hasil analisis data menunjukkan bahwa nilai p atau signifikansi dari hasil analisis menggunakan paired sampel t-tes untuk pengaruh penggunaan kamus adalah 0.023 yang mana lebih kecil dari pada konvensional level 5% oleh karena itu kami dapat menolak hipotesis pada tingkat signifikansi 5%. Nilai p untuk hasil analisis penggunaan kamus elektronik adalah 0.019 yang mana lebih kecil dari konvensional 5 % dari tingkatan level siknifikansi. Oleh karena itu kami dapat menolak hiponesis nol pada tingkat 5 % siknifikansi. Data analisys untuk pengujian t-test menunjukkan (dengan kesamaan variansi yang tidak di anggap) menunjukkan t statistic 12.213 dengan 40.384 tingkatan kebebasan. Koresponding nilai p 0.000 yang mana lebih kecil dari pada 0.05 oleh karena itu kami dapat menolak hipotesis nol pada tingkatan siknifikansi 5%. Untuk tiga level pemahaman bacaan (literal, critical dan inferensial) menunjukkan bahwa ada perbedaan yang signifikan dalam tiga tingkatan kemampuan bacaan, F (2, 78) = 53.916, *p* < 0.001. tingkatan ke tiga dengan mean 39.63 yang terletak di bawah bagian 1 dan level 2 dan 1 dengan mean 57,41 dan 75,93.

Berdasarkan temuan diatas, peneliti menyimpulkan bahwa penggunaan kamus elektronik dan kamus cetak memiliki efek untuk meningkatkan pemahaman reading dengan metode grammar translation. Tetapi rata-rata autput dari 2 kelompok yaitu kelompok experimental dan kelompok control secara siknifikan berbeda dari salah satu kelompok.

Kata kunci: *kamus elektronik dan kamus cetak, metode grammar translation, tingkat pemahaman dalam membaca, tiga jenis texts.*